

## Bundesagentur für Arbeit

### Як отримати грошову допомогу?

Досі, Біженці з України отримували грошову допомогу згідно з Законом про надання допомоги прохачам притулку Asylbewerberleistungsgesetz. З першого червня 2022-го року, ця допомога буде надаватися згідно з соціальним кодексом Sozialgesetzbuch. Відповідною установою у цьому випадку, як правило є Центр зайнятості та надання пільг.

Для отримання грошової допомоги згідно з другою книгою соціального кодексу, SGB II, у Вашому Центрі зайнятості та надання пільг, Вам необхідно мати офіційний дозвіл на перебування в Німеччині або тимчасове посвідчення про право перебування (або інше посвідчення, яке було видане відділом по справам іноземців по місту проживання, якщо воно було видане до 31-го травня 2022-го року). Крім того, повинні бути дотримані інші вимоги для надання базового фінансового забезпечення.. Всю інформацію, щодо цих вимог, Ви знайдете на веб-сторінці Arbeitslosengeld II: Voraussetzungen, Einkommen und Vermögen.

Для перевірки права на грошову допомогу від Центра зайнятості та надання пільг, Вам необхідно подати заяву. Цю заяву можна подати онлайн або заповнити її в паперовому форматі та віддати на перевірку в відповідальному Центрі зайнятості та надання пільг по місту проживання.

Відповідальний Центр зайнятості та надання пільг, Ви можете знайти за допомогою пошуку філії. У полі введення можна ввести поштовий індекс або назву міста, де ви проживаєте в Німеччині. Вам будуть показані адреси, номери телефонів та адреси електронної пошти Вашого Центру зайнятості та надання пільг. Ця пропозиція доступна тільки німецькою мовою.

Заява доступна лише німецькою мовою. Однак Вам надаються інформаційні листи з поясненнями окремих пунктів заяви, англійською, українською та російською мовами. Ці листи Ви можете знайти в розділі для завантаження документів.

Важливо: Для того, щоб важливі документи були відправлені Вам поштою, на поштовій скринці Вашого помешкання має бути зазначене Ваше прізвище німецькою мовою. Якщо Ви гостюєте у родині, друзів або знайомих, Ваше прізвище також слід прикріпити до поштової скриньки. Будь ласка, також вкажіть прізвище сім'ї, в якій Ви живете, коли надаєте свою адресу (маркування с/о).

### **Як знайти місто роботи або здобути професійно-технічну освіту?**

У разі пошуку роботи або бажання здобути професійно-технічну освіту, Ваше Федеральне агенство зайнятості та Центр зайнятості та надання пільг проконсультують та підтримують Вас безкоштовно. Вони допоможуть Вам, з пошуком можливості догляду за дітьми, вивченням мови та визнанням шкільної та вищої освіти та професійної кваліфікації. Крім того, Вас підтримуватимуть з питань працевлаштування, кваліфікування та здобуття освіти.

Якщо Ви отримуєте допомогу згідно з другою книгою соціального кодексу SGB II, Вас підтримує та консультує Центр зайнятості та надання пільг по місту проживання. Якщо Ви не отримуєте цю допомогу, Вас підтримує та консультує Федеральне агенство зайнятості, також по місту проживання.

#### **0911 178-7915**

Понеділок-Четвер з 8:00 до 16:00

П'ятниця: 8:00- 13:00

*українською та російською мовами*

#### **0800 4 555500**

Понеділок-П'ятниця 8:00-18:00

*німецькою мовою*

Користуйтеся автоматичним пошуком філії, для того щоб знайти Ваш відповідний Центр зайнятості та надання пільг або Федеральне агенство зайнятості по місту проживання. Навіть якщо у Вас мало, або взагалі немає знання німецької мови, Ви можете отримати особисту консультацію. Наприклад, Ви можете взяти з собою людину, якій довіряєте та яка перекладатиме для Вас, або проінформуєте нас заздалегідь про необхідність залучити перекладача до розмови.

### **Bundesagentur für Arbeit**

Horstweg 102 – 108, 14478 Potsdam

Jobcenter-Landeshauptstadt-Potsdam@jobcenter-ge.de

+49 331 880-4000

Пн - Чт: 08:00 - 16:00

Пт: 08:00 - 14:00